



Mugdhopadesa of Jalhana (c. first half of 12th century, Kashmir)  
ANALYTIC TEXT (BHELA CONVENTIONS)

## Revisions:

- 2020-07-31: TEI encoding by mass conversion of GRETIL's Sanskrit corpus

# Text

piyusabhinivesa esa rabhasad asmakam adyanaya  
bandhukadyutibandhavadhararasasyandena mandikrtah  
ittham daityacayah samudramathane yena ksanad vañcitas tasmai  
sadaram omnamo 'stu kapatastrirupine visnave // JMu\_1

haridradrivasodaraya rasanamamdo(matro)paristhayine satyad  
anyatamaya vittaharanapratyaksacauraya ca  
citram durbhagarupavarnanamahapandityavidyaya te vyajanam  
prathamaya garbhaganikaragaya tubhyam namah // JMu\_2

dhyanam yat paramesvaram prati sada yad vitaragam mano yat  
karmatikathoraghoragahanam bhutyai yad atyadarah  
ascaryam ca sariradanam api yat karyam vikaram vina tad vesyai  
tapasvini kaliyuge loko 'pi tadbhavitah // JMu\_3

srimantam sirasa bibharti kurute visvabhramam helaya dhatte  
patakapakapatam anisam naivamisais trpyati  
raktam patum apihate ca sakalam tarksyasya murtir yatha vesya  
kim tu bhujangabhaksanavidhau nadyapi visramyati // JMu\_4

te gandharvapure vasantu vibhavam svapnarjitam bhuñjatam kurvantu  
ksanam antariksakusumaih sragdamasobham api  
vesyanam sasasrngabhangisadrsam vallabhyam asadya ye  
sarvasvaksapanaya kevalam aho murkhah sukhenasate // JMu\_5

svaityam kalpaya kajjale kapikulesv aropayacapalam kodande  
janayarjavam viracaya gravnam gane mardavam  
nimbe sadhaya madhurim surabhitam adau rasone kuru premanam  
ganikajane 'pi caturah pascata sakhe draksyasi // JMu\_6

kalas cet karunaparah kaliyugam yady adya dharmapriyam nistrimso  
yadi pesalo visadharah samtosadayi yadi  
agnis ced atisitalah khalajanah sarvopakari sa ced ayusyam yadi  
va bhavisyati visam vesyapi tdragini // JMu\_7

mudho nirvyasano vanig vikapato rajadhikari sucih svadhino  
bhrtako jado gunaratas cauro vyapetasprhah  
bhithah santamatir vitah savinayah karnejapo dharmikah kim  
kutrapa kadapi ko 'pi bhavita vesyajano ragavan // JMu\_8

kamo nasti napumsakasya kulatavargasya nasti trapa toyam nasti  
maricikasatam nasti sthiratvam sriyah  
dharmo nasti ca nastikasya vibhavo nasti pramattatmanah snehanam  
kanikapi nasti ganikalokasya ca prayasah // JMu\_9

asviye yamavahanasya nakulasyasivisanam kule marjarasya ca  
musakesu ghatate ya pristir atyantiki  
ksine 'rthe vidhuresu bandhusu drdhe lokapavade sanair jñeya  
kamijanesu saiva ganikavargasya naisargiki // JMu\_10

yad yutena yudhisthirasya vihitam yad visnuna va baler yac  
chukrena dhanadhipasya kalina rajño nalasyapi yat  
sambhuyapi ca yat surasurabalair unmathya pathonidher vesya pasyata  
lilayaiva kurute tat tad grhe kaminam // JMu\_11

vaksurasya rano 'vadhiih kutanayotpattih kulasyavadhir bandhavyasya  
vivadabhumir avadhiih saukhyam srutasy avadhiih  
vacatasya vidagdhaparsad avadhiih laulyam vratasyavadhir bandho viddhi  
dhanavasanaam avadhiih vesyanuragasya ca // JMu\_12

svami kruram ivasritam parinato yogiva samsarinam suddho  
vipra ivantyajam janapadah sriman iva svitrinam  
dasiputram ivoddhatah kuladharo nico dhanivarthinam paryante  
trnatulyam eva ganika nihsvam janam pasyanti // JMu\_13

vipro daksinaya mahaiih pariiano meghodayaiih karsiko durmantri  
vyasanaena sahasasataih suro mrgair lubdhakah  
bandi tyagibhir aksarair janayita labhatirekair vanig rogartair  
bhisag arbhakais ca ganika garbhesvarais tusyati // JMu\_14

ajñanah kalahaiih subhasitapadaih sabhyo 'dhamarnair dhani  
jivaiih sakuniko durodarakarah sarair yamah pranibhih  
graminair vitapetakah pariianaiih svami sisuh kandukaiih  
sriputrais tarunais tatha navanavair varangana kridati // JMu\_15

bhrtyah kuprabhusevaya narapatih svacchandatadurnayair hevakena kavir  
madena kulajah krodhagnina tapasah  
yogi bhogavisesalampatataya rogi kupathyasanai ragi  
catvarakaminiparicayaiih ksiprad adhah ksipyate // JMu\_16

salinam salabhavrajo dhunagano vamsapratanonnaterr mattehah  
kamalakarasya kusumodyanasya durmarutah  
svasbhanur vidhumandalasya vadavavakro nidher ambhasa masam  
kamukasampadam ca ganikaksudrah kilopadravah // JMu\_17

saurasyativikatthanam ripunatir manasya duhsilata saundayasya  
samunnates taralata jñanasya garvagrahah  
aisvaryasya vikarata mukharata vidyaprakarsasya ca  
bhratarvibhramanarmanas ca ganika sarvatmana dusanam // JMu\_18

cchayam abhradalaiih khilaiih sujanatam manonnatim yacñaya  
karpanyena yasamsi dhurtakalaya maitrim sukham sevaya  
dharmam pranivadhenā vañchati dhanam dyutaprasadeba yo vesyabhis  
ca vilasam atmani narakaro 'sti gaur eva sah // JMu\_19

nandho murkhasamo na sevakasamo dukkhi na yaksmopamo vyadhiih nadhir  
asatsutapratinidhis traso na bhrtyoh samah

kastam nadhvasamanam indriyasamo narih parastrisamam  
nanayusyam avasyanindyam atha no vesyasamam drsyate // JMu\_20

kim kako 'pi vihamgamo marur api sthanam kariro 'pi kim sakhi  
rahur api grahah sa ca bhaved ustro 'pi kim va[ha]tam  
kim kaco 'pi manir mrgo 'pi karatih presyo 'pi va manusah  
kim vesyapi vilasini sa ca tadasakto 'pi kim kamukah // JMu\_21

kim tat karma yad astasarna rasana kim sa na (ca) yarumtuda kim  
tat prema yad asthiram sa ca puman kim nama yo nirgunah  
sa kim srir upabhogam arhati na ya sevyah sa kim yo 'ntaram no  
janati tad asti kim vilasitam vesyasu yat krtrimam // JMu\_22

dure tani dhanani yesu malanam manasya samjayate bandhuh sa astu  
sukhi mukhe madhumayo yo 'ntas ca mayamayah  
bhogah pralayam prayantu katham apy aucityabhangena ye yayatur  
nidhanam varam nidhuvanam vesyasu mulyena yat // JMu\_23

asthanabhinivesita ratipater aucityabhangor rater vaiyarthyam  
navayauvanasya kim api premnah kalankankurah  
saubhagyasya vimanana vigunata saundayasarasriyah srngarasya  
vidambana kim aparam vesyaratadambarah // JMu\_24

kruddho yasya manobhavas tarunima yenatmano vañcitas tais tair yas ca  
kataksitah paribhavaih saksad alaksmimukhaih  
yuktayuktavicharanaparihrtah kamam sa kami krimih  
panyastrisu nitambanamani mahanimbe ratim vindati // JMu\_25

sapah ko 'pi mahanayam parinatir duskarmanam idrsi  
daurjanyam paramam vidher idam iyam saksad alaksmi sthira  
sauhardasya ca vibhramasya ca rater bhartus ca yunam tatha yat  
samtyajya kulanganam bahumukho dasijanah sevyate // JMu\_26

samparko 'py atikarkasah paricayabhaso 'py asampatkaro drkpato 'py  
avasadasur api sakrt sambhasanam dusanam  
chayapi cchalanatmika parimalodgaro 'pi halahalam vesyanam  
visayesu kim puno 'ho saktir mahasahasam // JMu\_27

droho yasya pita kalah kila catuhsastis tatha matarah  
pranah sarvam alikam arthaharanam nama pradhanavratam  
vikreyam nijam angam angam api canangah sahayah svayam  
tasyanarthasatmakasya ganikavyadheh kim asty ausadham // JMu\_28

grdhri nirbharam amisesu saragha ghora madhunam bhare  
tiksnanakhaksatesu bhujagi damsaprakaresu ca  
uttanesu vivartanesu saphari vittacchale musika vesya  
kamukavañcanaya bhuvane rupair anekaih sthita // JMu\_29

samrajyam madhumamsamatsyagilanam mantri jaratkuttani  
dandyah sarthakiratasunuradhanah srngarinah  
kinkarah  
acaro bahugaldanam adhamo mitram dhanam jivitam vesyanam

puracara ... tha bhagnah priyah // JMu\_30

ragiti pratipattibhur vita iti prapto 'tivandyam padam slagharho  
vyasaniti hinakula ity agryah kutumbah svayam  
manyah prahata ity aho kitava ity aptas ca kim vadhikam sarvavastha  
iti pramanapuruso vesyabhir abhyarcyate // JMu\_31

mamspakotkatamadyagandhi viharaccetinisamkulam yad  
vesyayatanam bhujamga paraya bhaktya purah pasyasi  
atraste grhadevata vidadhati digghattanam kuttani yasyah  
pratyaham adhyakamukapasuvratopaharair balih // JMu\_32

pratyangarpanacarucaturanapremocitaprarthana  
srivatayanadarsanadiganikalokasya dharmah parah  
kuttanyah puna utkatotkatam idam tatrasty agastyavratam yat  
pranahutir ekakaiva sakalai ratnakaraih kamibhih // JMu\_33

kandarpapatibhunivesitavalirekhavalisobhite  
lilodañcitabahupasayugalapatais ca bhoh kamukah  
vesyanam vipule nitambaphalake saraih kataksair ito yad vah  
kreditam atra dasyati puro daridram evottaram // JMu\_34

sulenadya mrtaham adya sarajah kartavyam adya vratam tyagi nasti  
tato 'dhiko 'para iti slagha vipaksasya ca  
kam cin notsahate sa rajatanayo janati mata mamety evam  
mugdhabhujamga ruksaganikavaco 'cirac chrosyasi // JMu\_35

malinyam pratikaroti nibidam nairgunyam atanvate(si)  
jirnasnehaparampara vidadhate patre 'py aho dusanam  
vesya dipasikheva bhati rajanau rupabhramandhikrto yatravam kurute  
patangapatanam ha ha bhujamgavrajah // JMu\_36

kesakarsanakarmani vyavasita viryam haranti param mlanim kam  
api tanvati smitamukhi lagna ca karnantike  
utkampam mativibhramam vidadhati yunam sanair nindita tarunyasya  
janapavada ... vesya ca samdrsyate // JMu\_37

yo 'yam nirdayadantakhandanakaro buddhiprayogair hathan nirandhro  
bhujayantrapidanavidhih sollasam utpaditah  
tenektor iva kamukasya sarasasyadaya saram param vesyabhih  
kriyate bahir yadi param niskasanam salkavat // JMu\_38

vagbhir bhartsanam amsukadiharanam samtadanam mustibhih  
kim canyad viparitadarsnam adhaskaro 'tha padahatih  
ityadi prathamam yadeva suratapraudhopacarakrame vesya pasyata tat tad  
eva kurute nirvasane kaminam // JMu\_39

yad bhuyah paricumbanam yad asakrtsarvangam alinganam yat  
paryutsukam iksitam sarabhasam yac catukotkattanam(utkirtanam?)  
yat sadbhavakathanakam rahasi yat kim cid abhyarthanam vesyanam  
visavat tad eva nipunam cintyam sada kamukaih // JMu\_40

bibboke bakacestitam bahuvihabhruvibhramesu bhramam kautilyam  
nakharaksatesu suratopayesu mayam svayam  
sitkarantarasatyam arthaharanam sarvatra ye janate vesyanam  
paramam rahasyam avanau te ke 'pi medhavinah // JMu\_41

kim cit prahunakagamena kim api  
prastaravistaravatyatracaitrathikramaih kim api ca  
krodhaprasadodayaih  
kim cit kañcanaratnavastravisayair nanavidhair dohadair dvarany  
arthavinirgamasya ganikah kurvanti srngarinam // JMu\_42

arthusma pitrlalanam vitaghatamelah priyammanyata tarunyam  
nagare sthitis taralata dhiih kamasastram prati  
sangitam rajani vidhur madhumadah spardha sapatnais tatha vesyanam  
anuraktavittaharane kurvanti sahayakam // JMu\_43

vaidagdhim avadhiraya vyavahitam karyam kalakausalam saujanyena  
gatam kim anyad aphalo rasir gunanam api  
yasman na pranayena na pranatibhih premna na na prinanair na  
pranair api te bhujamga ganika vittam vina tusyati // JMu\_44

dasi natha tavaham eva vibhavah sarvas tvadiyah sthito ma mam  
nirdaya muñca sunyam akhila manye jagat tvam vina  
ity uktva sahaya bhujangapurato yad vesyaya rudyate  
bhuktocchistadaridrakamivibhavas te kevalam tad viduh // JMu\_45

svapne kam api samsmaran priya maya drsto 'si tat te balad evam  
mam prati sampratam kim ucita niskaranam vañcana  
taj jagarmi varam nisasu yad asau nidrapi me drohinity alapair  
ganikaganena na ca ko visvasyate kamukah // JMu\_46

bhrubhangair atibhanguraih kutilitaprantas tatha kuntalaih  
sopeksair iva caksusoh saralitapangais ca bhangyantaraih  
atmiyam calacittavrttiracanam vesya varaki sada yunam  
darsayatava te yadi param mudha na taj janate // JMu\_47

vakroktya prathamam niradarataya pascatah kena cid datavyam  
bahu tatra yami bhavatam(tad) bhuyo 'pi nau samgamah  
ity ukto 'pi na budhyate khalu yada ragi daridro jadas cetibhir  
bahubhasitair api tada hastargalair varyate // JMu\_48

bhuyah kalavasat tam arjitadhanam drstvatha madvallabhah sah  
krudhho gamitas tvayeti kalaho matra samam jayate  
krtva tam prati ca vratadi viraham svam natayitva tatas tasmin  
mitramukhena samdhir aparo vesyabhir utpadyate // JMu\_49

praudha pranada kanta natha subhagodara priya tvam vina kim  
vittena grhena kim kim asubhir hyo 'piti yo bhasitah  
tasyaivadya nirasa durbhaga paso nirlajja gacchadhuna dhik tvam  
nirdhanacangam ity apavadan hrito na vesyajanah // JMu\_50

ke cid dyutakara bhavanti katicid bhiksacarah kinkarah ke cit

karmakarah pare dhanavatam slaghakarrah ke cana  
skandhasaktapataccara dya(a)nucara sokad akimcitkaras te 'mi  
kamivarah pura samabhavan vesyasu ye gocarah // JMu\_51

vesyabhir vivasikrtah kupurusah samjayate durgato daurgatyena  
durodare nipatitah svam harayaty eva sa  
ruddho dyutakaraih karoti vidhuras cauryam tatas taskaro vadhyah syan  
nrpater aho nu visayasakter duranta gatih // JMu\_52

ajivah kapatanuragakalaya doso na duhsilata vaidhavyam na ca  
badhate sadasatoh sambhavana vyatyayat  
yatkimcitkarane parasvaharane vrida na pidakari no va  
rajabhayam ca hi bata sukham jivanti varastriyas= // JMu\_53

striti pritikaram purah parinatau halahalam kevalam sarvasya  
vyasanam kilaitad adhikam tatrapa vesyeti ca  
pradhanyena tatas tad eva kathitam yat tatprasangena ca vyakhyatam  
gunadosajatam ucitam cintyam tad apy adarat // JMu\_54

cetahsvapadavagura dasagunaspharasmaroddamarah  
kartavyavadhayah(?) samudralaharipurair ivotpaditah  
napi svamyasamarpanena na sakhe sakhya (?) virodhena va  
gudhantarmukhasahasavyatikarakasyah param yositah // JMu\_55

bhasmasnanamahavratam katipayasribhrastambhavitam  
sarvapahnava hastalaghavakalakutaksasiksatmakam  
pratyasapunaruktaharanajagaddroham vivadapadam daridryasya  
nimantranam kim aparam dhig dyutalilayitam // JMu\_56

himsanirghnakarmabhuh  
pratipadanekapramadaprasusavyaparadhurandhara pratikrta gramyair  
jaghanyaih svabhih  
sunyaranyasadaprasavirasavyayamamithyagunah  
kayaklesaphalavadhir matimatam sevy mrgavyapi kim // JMu\_57

saucacaravicaravahyam akhilakaryahitacaryakam  
tattadgopyarahasyamantrabhiduram nirnaisam aksnos tamah  
yattadvaddakalipramadavidhonmadaih pisacayitam madyam murtam  
amedhyam etad itarad anyasya kasya priyam // JMu\_58

ulkapatasahodaram sahacaram naidaghajhañjhamarutjhampanam  
harakanthalalitagaradronikutumbikrtam  
jihvagre karapatramitram anisam tat karkasam durvaco yasyaste vada  
kadvadah katham aho sa api svayam jivati // JMu\_59

candam dandam akanda eva kalayan raja prajanam yamah  
kurvan durvyayam arthadusanarucih svasyaiva sa drohakrt  
saumyah saumyakaro 'tvisvanayanando 'bhinandyah satam sasrikah  
kamalakaras ca susamam kam kam aho narhati // JMu\_60

samsarasya mahesvaro dinapatir dhvantasya vaidyo rujam prayascittam  
aghasya sastram aparijñanasya toyam trsah

siddhajña garalasya tirthasaranam vrddhatvavaiklavyayoh  
saptangavyasanavaleh prasamanopayas ca siksa satam // JMu\_61

omkarah sahasanam nijagunanipunapratyaveksa sukhanam  
kadacitkah prayogah sakalaparicayopadhivaidagdhyaandhuh  
kastanam antyakastha dhanarasikavaniglokayatraprasango  
jivajjanmantaram cety alam atibahuna svasti desantaraya // JMu\_62

yady apy asti savistaradbhutamabhuyisthananavidhavyakhyayam  
niravadyahrdyacaritodaram ca desantaram  
tatrapī svagrhesu gunavadgosthigaristhikrtaspharo  
'naratabharatirasaparisyandah sakhe sundarah // JMu\_63

te vandyā makarandabindumadhurair abhyutthitad aksarair yesa vanti  
sarasvatiparimalodgara mukhambhoruhat  
vandyas te 'pi tadantaralapatita ye bhrngabhangijusah  
sandrānandakarambitam jagad idam vindanti nindanti ca // JMu\_64

drstva desam asesam a jalanidher alokyā kautuhalad asthanir  
avanibhrtam ca punar apy agatya desam nijam  
karunyat tarunam janam prati satam abhyarthanabhis tatha so 'yam  
samprati jalhanena kavina mudghopadesah krtah // JMu\_65

vidyabhyasaparamparapricayair balyam krtarthikrtam tarunyam  
taruninirantaraparirambhais ca sambhavitam  
asmakam surasindhurodhasi punah sambhavadambharcanair  
vrddhatvasya visuddhatam janayitum kartavyasesah sthitah //  
JMu\_66